



TOLKO RAZ

FOR PIANO

DAVID CALDINE

Golden Lion Music

9912 Broadview Drive – Fairfax, VA 22030

TOLKO RAZ

FOR PIANO

DAVID CALDINE

Golden Lion Music

9912 Broadview Drive – Fairfax, VA 22030

Boris Ivanovich Fomin

(1900 – 1948)



Boris Fomin was born in 1900 in St. Petersburg, Russia and was a descendent of the great scientist and writer, Mikhail Vasilyevich Lomonosov. He showed talent in accordion and piano at age 4. He studied music at the St. Petersburg Conservatory and piano in the class of the great pianist Anna Esipova-Lechetitsky. A brilliant student and improviser, he appeared to be a rising star. Esipova died when he was 14 and his career faded. An invitation from Lenin drew his family to Moscow in 1918. He enlisted in the Army and went to the front during the revolution in 1919. While there he was engaged as entertainer and also wrote songs.

After the war he tried singing, writing operettas, ballets, and comedies, with little success. In 1929, much music was banned including romances, which were often labeled “counter-revolutionary rubbish.” Far from Moscow, this music could be performed without fearing the authorities. In 1937 he was arrested for trivial charges and spent a year in the notorious Butyrskaya Gulag. He served at the front again in World War 2, and wrote about 150 more songs. After a period of bad health, complicated by a shortage of antibiotics, he died in 1948.

Fomin wrote the music to “Tolko Raz” (“Only Once”) before 1924, with Russian lyrics by Pavel German. It became popular in his time and today is a favorite of all romance singers. His most successful song “The Long Road,” with words by the poet Konstantin Podrevskii, was also written around 1924. However, Gene Raskin rewrote the lyrics in English in 1926 as “Those Were the Days.” This was recorded, with Fomin’s music, by many musicians, including Bing Crosby and Mary Hopkins. In 1968 Hopkin's recording was produced by Paul McCartney in four languages (not Russian!) and became a #1 hit in the UK and # 2 in the US for six weeks.

Notes on the music

The typical Russian or romance tells the story of passionate, heartbreaking love. They are also distinguished from art songs of famous composers such as Glinka, Tchaikovsky, and Rachmaninoff. Many romances are set to poems of Pushkin, Lermontov, and other great Russian poets. Many are performed widely today and continue to give life to the unique beauty of this exclusively Russian art form.

This arrangement for solo piano is basically in three sections. The first section retains Fomin’s melodic content, with slight changes in harmony, and an extended ending provides a little suspense. This romance is about the heartache of a missed chance at true love. However, the middle section provides original material, with an uplifting change of mood and a passionate crescendo. The rising sixth and soaring melody reflect “my heart expresses fondness” (роняет сердце ласку). Double notes in the right hand and sextuplets in the left imitate “my head spins around” (кружится голова) from German’s text. The whole section represents the “impassioned fairy tale” (взволнованною сказкой) expressed in the lyrics, but hardly realized by Fomin’s music.

The Tolko Raz theme returns in the third section with a “three hands” technique made popular in the 19th century by composers such as Franz Liszt and Sigismond Thalberg. “The thread of life is torn by fate but once;” (Только раз судьбою рвётся нить,) coincides with a huge climax in measure 73. This effect is usually minimal in vocal versions, but becomes the central culminating point in this version. Indeed, the heartache of lost love (thread of life) is the result of fate. The Molto Affettuoso expresses “...I so much desire to love” (...Мне так хочется любить!), which is the normal ending. But in bar 77, a suicide is depicted as the lonely lover panics, runs into the street, climbs to the top of the Brooklyn Bridge, leaps from the pinnacle, and plunges into the East River. - David Caldine

To Anastasia Solovieva

Boris Fomin

Tolko Raz

David Caldine

Musical score for measures 1-4. The piece is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The first measure (measure 1) features a piano introduction with a forte (*f*) dynamic. The second measure (measure 2) begins the main melody in the right hand with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

Musical score for measures 5-7. The melody continues in the right hand, and the bass line maintains its rhythmic pattern. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

Musical score for measures 8-10. The melody continues in the right hand, and the bass line maintains its rhythmic pattern. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

Musical score for measures 11-14. The melody continues in the right hand, and the bass line maintains its rhythmic pattern. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

3

14

Musical score for measures 14-17. The piece is in G major (one sharp). The right hand features a melodic line with a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic at measure 15, followed by a piano (*p*) dynamic at measure 16. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. A fermata is placed over the final chord of measure 17.

18

rit.

Musical score for measures 18-21. The right hand has a melodic line with a long slur over measures 19 and 20. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. A decrescendo hairpin is shown in measure 20, leading to a *rit.* (ritardando) marking at the end of the system.

22 Allegretto

mf

Musical score for measures 22-23. The tempo is marked *Allegretto*. The right hand plays a continuous eighth-note chordal pattern. The left hand has a simple bass line. The dynamic is marked *mf* (mezzo-forte).

24

Musical score for measures 24-25. The right hand continues with the eighth-note chordal pattern. The left hand has a simple bass line. The dynamic is marked *pp* (pianissimo).

26

Musical notation for measures 26 and 27. The right hand features a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The left hand has a simple bass line with quarter notes and rests. A fermata is placed over the first measure of the left hand.

28

Musical notation for measures 28 and 29. The right hand continues with a dense, rhythmic texture. The left hand has a more active bass line with eighth notes and some triplets.

30

f

Musical notation for measure 30. The right hand has a sparse melody with dotted notes. The left hand plays a steady eighth-note bass line. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

31

Musical notation for measure 31. The right hand has a sparse melody with a long note tied to the next measure. The left hand continues with an eighth-note bass line.

5

32

Musical notation for measures 32-33. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, a dotted quarter note A4, a quarter rest, a quarter note B4, and a quarter note C5. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It features a continuous eighth-note accompaniment: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F135, G135, A135, B135, C136, D136, E136, F136, G136, A136, B136, C137, D137, E137, F137, G137, A137, B137, C138, D138, E138, F138, G138, A138, B138, C139, D139, E139, F139, G139, A139, B139, C140, D140, E140, F140, G140, A140, B140, C141, D141, E141, F141, G141, A141, B141, C142, D142, E142, F142, G142, A142, B142, C143, D143, E143, F143, G143, A143, B143, C144, D144, E144, F144, G144, A144, B144, C145, D145, E145, F145, G145, A145, B145, C146, D146, E146, F146, G146, A146, B146, C147, D147, E147, F147, G147, A147, B147, C148, D148, E148, F148, G148, A148, B148, C149, D149, E149, F149, G149, A149, B149, C150, D150, E150, F150, G150, A150, B150, C151, D151, E151, F151, G151, A151, B151, C152, D152, E152, F152, G152, A152, B152, C153, D153, E153, F153, G153, A153, B153, C154, D154, E154, F154, G154, A154, B154, C155, D155, E155, F155, G155, A155, B155, C156, D156, E156, F156, G156, A156, B156, C157, D157, E157, F157, G157, A157, B157, C158, D158, E158, F158, G158, A158, B158, C159, D159, E159, F159, G159, A159, B159, C160, D160, E160, F160, G160, A160, B160, C161, D161, E161, F161, G161, A161, B161, C162, D162, E162, F162, G162, A162, B162, C163, D163, E163, F163, G163, A163, B163, C164, D164, E164, F164, G164, A164, B164, C165, D165, E165, F165, G165, A165, B165, C166, D166, E166, F166, G166, A166, B166, C167, D167, E167, F167, G167, A167, B167, C168, D168, E168, F168, G168, A168, B168, C169, D169, E169, F169, G169, A169, B169, C170, D170, E170, F170, G170, A170, B170, C171, D171, E171, F171, G171, A171, B171, C172, D172, E172, F172, G172, A172, B172, C173, D173, E173, F173, G173, A173, B173, C174, D174, E174, F174, G174, A174, B174, C175, D175, E175, F175, G175, A175, B175, C176, D176, E176, F176, G176, A176, B176, C177, D177, E177, F177, G177, A177, B177, C178, D178, E178, F178, G178, A178, B178, C179, D179, E179, F179, G179, A179, B179, C180, D180, E180, F180, G180, A180, B180, C181, D181, E181, F181, G181, A181, B181, C182, D182, E182, F182, G182, A182, B182, C183, D183, E183, F183, G183, A183, B183, C184, D184, E184, F184, G184, A184, B184, C185, D185, E185, F185, G185, A185, B185, C186, D186, E186, F186, G186, A186, B186, C187, D187, E187, F187, G187, A187, B187, C188, D188, E188, F188, G188, A188, B188, C189, D189, E189, F189, G189, A189, B189, C190, D190, E190, F190, G190, A190, B190, C191, D191, E191, F191, G191, A191, B191, C192, D192, E192, F192, G192, A192, B192, C193, D193, E193, F193, G193, A193, B193, C194, D194, E194, F194, G194, A194, B194, C195, D195, E195, F195, G195, A195, B195, C196, D196, E196, F196, G196, A196, B196, C197, D197, E197, F197, G197, A197, B197, C198, D198, E198, F198, G198, A198, B198, C199, D199, E199, F199, G199, A199, B199, C200, D200, E200, F200, G200, A200, B200, C201, D201, E201, F201, G201, A201, B201, C202, D202, E202, F202, G202, A202, B202, C203, D203, E203, F203, G203, A203, B203, C204, D204, E204, F204, G204, A204, B204, C205, D205, E205, F205, G205, A205, B205, C206, D206, E206, F206, G206, A206, B206, C207, D207, E207, F207, G207, A207, B207, C208, D208, E208, F208, G208, A208, B208, C209, D209, E209, F209, G209, A209, B209, C210, D210, E210, F210, G210, A210, B210, C211, D211, E211, F211, G211, A211, B211, C212, D212, E212, F212, G212, A212, B212, C213, D213, E213, F213, G213, A213, B213, C214, D214, E214, F214, G214, A214, B214, C215, D215, E215, F215, G215, A215, B215, C216, D216, E216, F216, G216, A216, B216, C217, D217, E217, F217, G217, A217, B217, C218, D218, E218, F218, G218, A218, B218, C219, D219, E219, F219, G219, A219, B219, C220, D220, E220, F220, G220, A220, B220, C221, D221, E221, F221, G221, A221, B221, C222, D222, E222, F222, G222, A222, B222, C223, D223, E223, F223, G223, A223, B223, C224, D224, E224, F224, G224, A224, B224, C225, D225, E225, F225, G225, A225, B225, C226, D226, E226, F226, G226, A226, B226, C227, D227, E227, F227, G227, A227, B227, C228, D228, E228, F228, G228, A228, B228, C229, D229, E229, F229, G229, A229, B229, C230, D230, E230, F230, G230, A230, B230, C231, D231, E231, F231, G231, A231, B231, C232, D232, E232, F232, G232, A232, B232, C233, D233, E233, F233, G233, A233, B233, C234, D234, E234, F234, G234, A234, B234, C235, D235, E235, F235, G235, A235, B235, C236, D236, E236, F236, G236, A236, B236, C237, D237, E237, F237, G237, A237, B237, C238, D238, E238, F238, G238, A238, B238, C239, D239, E239, F239, G239, A239, B239, C240, D240, E240, F240, G240, A240, B240, C241, D241, E241, F241, G241, A241, B241, C242, D242, E242, F242, G242, A242, B242, C243, D243, E243, F243, G243, A243, B243, C244, D244, E244, F244, G244, A244, B244, C245, D245, E245, F245, G245, A245, B245, C246, D246, E246, F246, G246, A246, B246, C247, D247, E247, F247, G247, A247, B247, C248, D248, E248, F248, G248, A248, B248, C249, D249, E249, F249, G249, A249, B249, C250, D250, E250, F250, G250, A250, B250, C251, D251, E251, F251, G251, A251, B251, C252, D252, E252, F252, G252, A252, B252, C253, D253, E253, F253, G253, A253, B253, C254, D254, E254, F254, G254, A254, B254, C255, D255, E255, F255, G255, A255, B255, C256, D256, E256, F256, G256, A256, B256, C257, D257, E257, F257, G257, A257, B257, C258, D258, E258, F258, G258, A258, B258, C259, D259, E259, F259, G259, A259, B259, C260, D260, E260, F260, G260, A260, B260, C261, D261, E261, F261, G261, A261, B261, C262, D262, E262, F262, G262, A262, B262, C263, D263, E263, F263, G263, A263, B263, C264, D264, E264, F264, G264, A264, B264, C265, D265, E265, F265, G265, A265, B265, C266, D266, E266, F266, G266, A266, B266, C267, D267, E267, F267, G267, A267, B267, C268, D268, E268, F268, G268, A268, B268, C269, D269, E269, F269, G269, A269, B269, C270, D270, E270, F270, G270, A270, B270, C271, D271, E271, F271, G271, A271, B271, C272, D272, E272, F272, G272, A272, B272, C273, D273, E273, F273, G273, A273, B273, C274, D274, E274, F274, G274, A274, B274, C275, D275, E275, F275, G275, A275, B275, C276, D276, E276, F276, G276, A276, B276, C277, D277, E277, F277, G277, A277, B277, C278, D278, E278, F278, G278, A278, B278, C279, D279, E279, F279, G279, A279, B279, C280, D280, E280, F280, G280, A280, B280, C281, D281, E281, F281, G281, A281, B281, C282, D282, E282, F282, G282, A282, B282, C283, D283, E283, F283, G283, A283, B283, C284, D284, E284, F284, G284, A284, B284, C285, D285, E285, F285, G285, A285, B285, C286, D286, E286, F286, G286, A286, B286, C287, D287, E287, F287, G287, A287, B287, C288, D288, E288, F288, G288, A288, B288, C289, D289, E289, F289, G289, A289, B289, C290, D290, E290, F290, G290, A290, B290, C291, D291, E291, F291, G291, A291, B291, C292, D292, E292, F292, G292, A292, B292, C293, D293, E293, F293, G293, A293, B293, C294, D294, E294, F294, G294, A294, B294, C295, D295, E295, F295, G295, A295, B295, C296, D296, E296, F296, G296, A296, B296, C297, D297, E297, F297, G297, A297, B297, C298, D298, E298, F298, G298, A298, B298, C299, D299, E299, F299, G299, A299, B299, C300, D300, E300, F300, G300, A300, B300, C301, D301, E301, F301, G301, A301, B301, C302, D302, E302, F302, G302, A302, B302, C303, D303, E303, F303, G303, A303, B303, C304, D304, E304, F304, G304, A304, B304, C305, D305, E305, F305, G305, A305, B305, C306, D306, E306, F306, G306, A306, B306, C307, D307, E307, F307, G307, A307, B307, C308, D308, E308, F308, G308, A308, B308, C309, D309, E309, F309, G309, A309, B309, C310, D310, E310, F310, G310, A310, B310, C311, D311, E311, F311, G311, A311, B311, C312, D312, E312, F312, G312, A312, B312, C313, D313, E313, F313, G313, A313, B313, C314, D314, E314, F314, G314, A314, B314, C315, D315, E315, F315, G315, A315, B315, C316, D316, E316, F316, G316, A316, B316, C317, D317, E317, F317, G317, A317, B317, C318, D318, E318, F318, G318, A318, B318, C319, D319, E319, F319, G319, A319, B319, C320, D320, E320, F320, G320, A320, B320, C321, D321, E321, F321, G321, A321, B321, C322, D322, E322, F322, G322, A322, B322, C323, D323, E323, F323, G323, A323, B323, C324, D324, E324, F324, G324, A324, B324, C325, D325, E325, F325, G325, A325, B325, C326, D326, E326, F326, G326, A326, B326, C327, D327, E327, F327, G327, A327, B327, C328, D328, E328, F328, G328, A328, B328, C329, D329, E329, F329, G329, A329, B329, C330, D330, E330, F330, G330, A330, B330, C331, D331, E331, F331, G331, A331, B331, C332, D332, E332, F332, G332, A332, B332, C333, D333, E333, F333, G333, A333, B333, C334, D334, E334, F334, G334, A334, B334, C335, D335, E335, F335, G335, A335, B335, C336, D336, E336, F336, G336, A336, B336, C337, D337, E337, F337, G337, A337, B337, C338, D338, E338, F338, G338, A338, B338, C339, D339, E339, F339, G339, A339, B339, C340, D340, E340, F340, G340, A340, B340, C341, D341, E341, F341, G341, A341, B341, C342, D342, E342, F342, G342, A342, B342, C343, D343, E343, F343, G343, A343, B343, C344, D344, E344, F344, G344, A344, B344, C345, D345, E345, F345, G345, A345, B345, C346, D346, E346, F346, G346, A346, B346, C347, D347, E347, F347, G347, A347, B347, C348, D348, E348, F348, G348, A348, B348, C349, D349, E349, F349, G349, A349, B349, C350, D350, E350, F350, G350, A350, B350, C351, D351, E351, F351, G351, A351, B351, C352, D352, E352, F352, G352, A352, B352, C353, D353, E353, F353, G353, A353, B353, C354, D354, E354, F354, G354, A354, B354, C355, D355, E355, F355, G355, A355, B355, C356, D356, E356, F356, G356, A356, B356, C357, D357, E357, F357, G357, A357, B357, C358, D358, E358, F358, G358, A358, B358, C359, D359, E359, F359, G359, A359, B359, C360, D360, E360, F360, G360, A360, B360, C361, D361, E361, F361, G361, A361, B361, C362, D362, E362, F362, G362, A362, B362, C363, D363, E363, F363, G363, A363, B363, C364, D364, E364, F364, G364, A364, B364, C365, D365, E365, F365, G365, A365, B365, C366, D366, E366, F366, G366, A366, B366, C367, D367, E367, F367, G367, A367, B367, C368, D368, E368, F368, G368, A368, B368, C369, D369, E369, F369, G369, A369, B369, C370, D370, E370, F370, G370, A370, B370, C371, D371, E371, F371, G371, A371, B371, C372, D372, E3

36

Musical notation for measures 36-37. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#). The treble staff contains chords and single notes, while the bass staff features a continuous eighth-note accompaniment.

37

Musical notation for measures 37-38. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#). The treble staff contains chords and single notes, while the bass staff features a continuous eighth-note accompaniment.

38

Musical notation for measures 38-39. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#). The treble staff contains chords and single notes, with a dynamic marking of *f* (forte) and hairpins. The bass staff features a continuous eighth-note accompaniment.

39

Musical notation for measures 39-40. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#). The treble staff contains chords and single notes, with a hairpin. The bass staff features a continuous eighth-note accompaniment.

44

Musical notation for measures 44-45. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The treble staff contains chords and single notes, while the bass staff features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

45

Musical notation for measures 46-47. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The treble staff contains chords and single notes, while the bass staff features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

46

Musical notation for measures 48-49. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The treble staff contains chords and single notes, while the bass staff features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

47

Musical notation for measures 50-51. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The treble staff contains chords and single notes, while the bass staff features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

9
48

10

49

50

fff

52

53

Musical notation for measure 53. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It contains a series of chords and single notes, with a final chord held over by a fermata. The bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment pattern.

54

Musical notation for measure 54. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It contains a series of chords and single notes, with an accent (^) over the first note. The bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment pattern.

55

Musical notation for measure 55. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It contains a series of chords and single notes. The bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment pattern.

56

Musical notation for measure 56. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It contains a series of chords and single notes. The bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment pattern.

11

57

Musical notation for measures 57-58. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 57 features a treble staff with a half note chord (F#4, C#5) and a bass staff with a descending eighth-note line (F#3, E3, D3, C3). Measure 58 features a treble staff with a half note chord (F#4, C#5) and a bass staff with a descending eighth-note line (F#3, E3, D3, C3).

58

Musical notation for measures 59-60. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 59 features a treble staff with a half note chord (F#4, C#5) and a bass staff with a descending eighth-note line (F#3, E3, D3, C3). Measure 60 features a treble staff with a half note chord (F#4, C#5) and a bass staff with a descending eighth-note line (F#3, E3, D3, C3).

59

Musical notation for measures 61-62. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 61 features a treble staff with a half note chord (F#4, C#5) and a bass staff with a descending eighth-note line (F#3, E3, D3, C3). Measure 62 features a treble staff with a half note chord (F#4, C#5) and a bass staff with a descending eighth-note line (F#3, E3, D3, C3).

60

Musical notation for measures 63-64. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 63 features a treble staff with a half note chord (F#4, C#5) and a bass staff with a descending eighth-note line (F#3, E3, D3, C3). Measure 64 features a treble staff with a half note chord (F#4, C#5) and a bass staff with a descending eighth-note line (F#3, E3, D3, C3).

61

Musical notation for measures 61-62. Measure 61 features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The treble staff contains a sequence of eighth notes: F#4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5. The bass staff contains a sequence of eighth notes: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Measure 62 continues the bass line with eighth notes: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, D5. The treble staff is empty.

62

Musical notation for measures 63-64. Measure 63 features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The treble staff has a whole rest followed by an ascending eighth-note scale: F#4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5. The bass staff has an ascending eighth-note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Measure 64 features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The treble staff has a whole note F#4. The bass staff has an ascending eighth-note scale: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, D5. A dynamic marking *f* is present in the treble staff.

63

Musical notation for measures 65-66. Measure 65 features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The treble staff has a whole rest followed by an ascending eighth-note scale: F#4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5. The bass staff has an ascending eighth-note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Measure 66 features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The treble staff has a whole note F#4. The bass staff has an ascending eighth-note scale: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, D5.

13

64

Musical score for measures 64-65. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature is one sharp (F#). Measure 64 features a treble staff with a sixteenth-note scale ascending from G4 to D5, a middle staff with a dotted quarter note G4, and a bass staff with a sixteenth-note scale ascending from G3 to D4. Measure 65 features a treble staff with a sixteenth-note scale ascending from E4 to B4, a middle staff with a dotted quarter note G4, and a bass staff with a sixteenth-note scale ascending from G3 to D4.

65

Musical score for measures 66-67. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature is one sharp (F#). Measure 66 features a treble staff with a sixteenth-note scale ascending from C5 to G5, a middle staff with a dotted quarter note G4, and a bass staff with a sixteenth-note scale ascending from G3 to D4. Measure 67 features a treble staff with a sixteenth-note scale ascending from E4 to B4, a middle staff with a dotted quarter note G4, and a bass staff with a sixteenth-note scale ascending from G3 to D4.

66

Musical score for measures 68-69. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature is one sharp (F#). Measure 68 features a treble staff with a sixteenth-note scale ascending from C5 to G5, a middle staff with a dotted quarter note G4, and a bass staff with a sixteenth-note scale ascending from G3 to D4. Measure 69 features a treble staff with a sixteenth-note scale ascending from E4 to B4, a middle staff with a dotted quarter note G4, and a bass staff with a sixteenth-note scale ascending from G3 to D4.

67

Musical score for measures 67-68, system 1. Treble clef: Ascending eighth-note scale, followed by a quarter rest, then a descending eighth-note scale. Middle clef: Quarter note, half note with a slur, quarter note, quarter note. Bass clef: Ascending eighth-note scale, quarter rest, ascending eighth-note scale, quarter rest.

68

Musical score for measures 68-69, system 2. Treble clef: Quarter rest, ascending eighth-note scale, quarter rest, descending eighth-note scale. Middle clef: Quarter note, quarter note, quarter note. Bass clef: Ascending eighth-note scale, quarter rest, ascending eighth-note scale, quarter rest.

69

Musical score for measures 69-70, system 3. Treble clef: Quarter rest, ascending eighth-note scale, quarter rest, ascending eighth-note scale, quarter rest, ascending eighth-note scale, quarter rest, ascending eighth-note scale, quarter rest. Middle clef: Ascending eighth-note scale, quarter rest, ascending eighth-note scale, quarter rest. Bass clef: Ascending eighth-note scale, quarter rest, ascending eighth-note scale, quarter rest.

8^{va}

15

70

Musical score for measures 70-71. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature is one sharp (F#). Measure 70 features a treble staff with a sixteenth-note ascending scale, a middle staff with a dotted quarter note followed by a half note, and a bass staff with a sixteenth-note ascending scale. Measure 71 features a treble staff with a sixteenth-note descending scale, a middle staff with a half note followed by a quarter note, and a bass staff with a sixteenth-note descending scale.

71

Musical score for measures 72-73. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature is one sharp (F#). Measure 72 features a treble staff with a sixteenth-note ascending scale, a middle staff with a dotted quarter note followed by a half note, and a bass staff with a sixteenth-note ascending scale. Measure 73 features a treble staff with a sixteenth-note descending scale, a middle staff with a half note followed by a quarter note, and a bass staff with a sixteenth-note descending scale.

72

Musical score for measures 74-75. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature is one sharp (F#). Measure 74 features a treble staff with a sixteenth-note ascending scale, a middle staff with a dotted quarter note followed by a half note, and a bass staff with a sixteenth-note ascending scale. Measure 75 features a treble staff with a sixteenth-note descending scale, a middle staff with a half note followed by a quarter note, and a bass staff with a sixteenth-note descending scale.

Molto Affettuoso

73

Musical score for measures 73-75. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measure 73 features a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a descending eighth-note line. Measure 74 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a descending eighth-note line. Measure 75 has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a descending eighth-note line. Dynamics include *p* (piano) and *fff* (fortissimo).

74

Musical score for measures 76-77. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measure 76 features a treble clef with a half note chord and a bass clef with a descending eighth-note line. Measure 77 features a treble clef with a half note chord and a bass clef with a descending eighth-note line. Dynamics include *p* (piano).

76

Furioso

Musical score for measures 78-79. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measure 78 features a treble clef with a half note chord and a bass clef with a descending eighth-note line. Measure 79 features a treble clef with a half note chord and a bass clef with a descending eighth-note line. Dynamics include *Furioso* (furious).

17

78

80

Precipitoso

fff

ffz

81

Lento

f

p

Only Once

Text by Pavel Davidovich German (1894 – 1952)

Day and night my heart expresses fondness,
day and night my head spins around.
Day and night, like an impassioned fairy tale,
your words resound in my ears.

A true encounter happens but once in life,
the thread of life is torn by fate but once;
only this once, on a cold, wintry evening
I so much desire to love.

The ray of the crimson sunset fades,
the flowers are wrapped in the blueness of dusk.
Where are you, the one I once so desired;
where are you, who planted these dreams in me?

Только Раз

Слова Павла Давидович Германа (1894 – 1952)

День и ночь роняет сердце ласку,
День и ночь кружится голова,
День и ночь взволнованною сказкой
Мне звучат твои слова.

Только раз бывают в жизни встречи,
Только раз судьбою рвётся нить,
Только раз в холодный зимний вечер
Мне так хочется любить!

Тает луч пурпурного заката,
Синевой окутаны цветы.
Где же ты, желанная когда-то,
Где, во мне будившая мечты?

